

ESTD : October, 1994
THLA TIN CHHUAH CHANCHINBU
Kum khat lak man ₹50

JANUARY, 2022

Postal Registration No. MZR/70/2021-2023
RNI Registration No. 66996/96

Kristian Naupang



Vol. 28 Issue No. 325

KUM THAR THILPÊK



-
- Rinawmna leh Pathian thu • Ropuina ram
 - Varak thi leh nung • Mizo thawnthu: Kelchawngi

Editor

Rinsailovi

Managing Editor

Rev. Lalbiaknia

Joint Editors

Rev. Benjamin Lalrinmawia

Upa Neihthanglunga

R. Lalbiakdika

Zohmangaiha

Circulation Manager

Lalremmawia

Kristian Naupang

Synod Office, First Floor

Mission Veng, Aizawl - 796001

Phone: 0389-2324590

email: kristiannaupang@gmail.com

A man pe duh leh a bu la duh chuan

Circulation Manager hriartir tur a ni.

Kum khat lak man ₹50

Kristian Naupang thu chhuahle hi Editor ngaib dan a ni vek kher lo.

A chungga thu awmte

Phêk

1. Editorial	1
2. Rinawmna leh Pathian thu	2
3. Tawngtaina	4
4. Echolalia	5
5. Varak thi leh nung!	9
6. Kristian Chhûnkua	11
7. Pu Tawma In	14
8. Mizo Thawnthu: Kêlchawngi	15
9. Kum Thar thilpêk	19
10. Quiz	21
11. Hmutheitua	22
12. Hriatzauna	25
13. Chei rawh le	31
14. Ka hmuh ang hmu thei rawh	32



KUM ṬHAT KUM

Kum 2022 kan lo thleng ta reng mai! A va mak êm! Kum Thar min hruai thlengtu Pathian chu fakin awm rawh se.

Mi tam tak chuan kum a lo thar hian **thutiam** an nei ṭhîn a. Kum hlui aia ṭhaa nun dân thar ṭha zâwka kum thar lamah an nun theihna tûrin thu an tiam ṭhîn a ni.

Keini Kristian naupangte pawh hian kan nun dân kawng hrang hrangah hmasâwnna tûr kan nei ngei ang. Chuvângin, kum hmasa aia kum thara nun kawng ṭha zâwk kan zawh theihna tûr chuan thil tum kan neih ve a ngai.

Lehkha zir taima lehzual ang u; in chhûng khur tih fai leh tih felah ṭangkai lehzual tum ang u aw; nu leh pa thu awih lehzual ang u hmiang; a tam thei ang ber chhûngte puibâwm ṭhîn ang u. Game khelhna leh mahni duh zâwng ho mai mai tihna atâna hun tam tak kan khawhral ṭhinte kha sim tum ang u hmiang? Inkhâwm taihmâkah ṭan la bawk ila, Pathian thu awih lehzual tûrin ṭan i la ang u.

In zavaiin kum 2022 Kum Thar chibai vek u le!

RINAWMNA LEH PATHIAN THU

*Lianzâmpuii
Presbyterian Girls' Hostel*

Rinawmna hi sawi dân chi hrang hrang a awm thei ang. Rinawmna kan tih chuan phatsan lova eng ang harstna hunah pawha chhel taka tuar hram hramna te, mite sawisêlna leh rêlna kârah pawh chhel taka tuarnate a huam thei âwm e.

Keini pawh zirlai kan nih chuan harsatna kârah pawh rinawm taka kan zirlaite tha taka zir hi kan tih tûr a ni a. Mi tu pawh mi ropui leh ngaih sânawma kan chhâl theihna chu zir sânnaah te leh hausaknaah te ni lovin, rinawmna chawi sângtu an nih leh nih lohvah a ni zâwk. Mi rinawmte hian a tîrah harsatna tam tak tâwk thîn mah se, a hnuah hnehna an chang thîn tih hi a chiang êm êm a ni. Chuvângin, rinawmna tlâkchham hi chhiatna min thlentû a nihzia leh min tizahawm lotu a nihzia hi hre thar leh ila a tha hle mai.

Kan hun tawn
thêuhah rinawmna hi



kan thih thlenga kan vawn nun zêl theih a pawimawh êm êm a ni. Rinawmna vawng nung tlat tûr chuan Pathian thu hi kan nun hruaitu atâna kan hman a pawimawh êm êm a. Kan nun dân tûr leh awm dân tûr engkim hi Pathian duh zâwng a nih chuan nun dân thain kan nung tihna a ni a. Chu chuan rinawmna pawh a keng tel zêl a ni tih hriat tûr a ni. Kan nun hruaitu atân Pathian thu aia tha hi a awm lo, kan nun engkim atâna mamawh hi a kim a, Pathian thu chu kan tân khâwnvâr a ni. Thim zînga êng kan chhit chuan thil min hmuh fiahtûr a, a nihna ang takin kan hmu thei thîn a ni.

Pathian thupêk kan zawm chuan kan nun khawnvâr hi a mit ngai lo vang a, chu chu kan nun hruaitu atâna kan hman phawt chuan nun dân tha min kawhbmuh zêl ang a, rinawmna kawngah pawh kan nghet tawlh tawlh ang. Pathian thu chuan zilhhauna chu kan tân nunna a nih thu leh thu zirtûr zawm chu nunna a nih thu te min hrilh a. Pathian thu hi kan dam lai ngeia kan hman a, kan nun hruaitu atâna kan hman tlat chuan malsâwmna pawh min tiam a ni. Pathianin a thu malsâwm rawh se.



ṬAWNGṬAINA

*Vânlalpêki
Presbyterian Girls' Hostel*

Mihring hi harsatna tâwk thei vek kan ni a, chûng harsatnate chu kan chhûngte leh kan ṭhiante bâkah keimahni ngei pawhin chin fel theih loh châng kan nei ṭhîn. Chutiang hunah chuan Pathian hnênah ṭawngṭainain thlen ila, Pathian chuan min lo chin felsak dâwn a ni.

Ringtu kan nih chuan ṭawngṭai hi kan tih ngei ngei tûr a ni. Pathian kan biakna leh kan hnaih theihna chu ṭawngṭai hi a ni. Kan mangan lai te, kan lungngaih lai tea min ṭanpuitu a ni a; mahse, kan mangan lai leh kan lungngaih lai chauha ṭawngṭai lovin, lâwm thu sawi tein ṭawngṭai ṭhîn ila, amah kawm nân i hmang fo ṭhîn ang u.

Ṭawngṭaina hian thil a tithei tih hre rengin kan zavaiin ṭawngṭai hi thlahthlam lo ila, mi dang thinlungah pawh ṭawngṭai hlutna hi i tuh chho zêl ang u.

Lalpan a thu malsâwm rawh se.



ECHOLALIA

*Zohmangaiha
Joint Editor*

Thumal sipel inhriat diksiaka inelna hi Spelling Bee an ti a. Hetiang intihsiakna hi Mizoramah pawh a lo awm tawh thin avângin kan hriat tlân viau a rin-awm. United States-a National Spelling Bee champion lâwmman chu kum 2021-ah hian \$52,500 (₹40,04,306) a ni a, hei bâkah hian lâwmman dang tha tak an dawng thin a. Hêng lâwmman hlu tak mai an dawn thin bâkah naupang/ tleirâwl fîng tiin hriat an hlawh thin a. Mi ngaih sânrawn an nih thin avângin champion nih hi Spelling Bee-a tel rualte châk ber pakhat a ni thin.



Kum sawm li dân lai liam ta, kum 1983 June thlaah khân New York tleirâwl kum 13 mi Andrew Florsdorf-a chu United States ram pum huapa National Spelling Bee intihsiaknaah a tel ve a. Endiktute chuan ‘echolalia’ tih thumal chu sipel tûrin an ti a, “I sipel dik e,” tiin intihsiakna dawt leha tel tûrin a titling ngâl a.

Chawhlhlâwk laiin a elpuite chuan Andrew-a chu eng thumal nge an sipeltîr an lo zâwt a. A elpuite hnêna a sipel dân a'n sawi hnu chuan a tidik tak zet em tih dictionary-ah an en leh ngat a, 'echolalia' tih tûrah 'echolelia' tiin, 'a' hmasa zâwk aiah 'e' lo hmangin a lo sipel dik lo reng tih a hre chhuak a (*Echolalia*



tih awmzia chu kan târ lang lo vang a, chhiartuten dictionary-a kan lo zawn chhuah ve atân kan khêk ang). Andrew-a chuan Spelling Bee Champion nih chu châk ve êm êm mah sela, a tihdik loh lai hre reng chung a intihsiakna dawt leha tel ve zêl chu a dik theiin a hre lo va. Tichuan, endiktute bulah mittui tla chungin, a lo sipel dik lo va; chuvângin, intihsiaknaah a tel chhunzawm thei tawh lo a ni tih a va hrilh a. Endiktute chuan a sipel lai an lo record chu an han ngaithla a, a lo tidik lo ngei bawk si. Tleirâwl kum 13 mi lek chutiang khawpa a rinawm chu mak an lo ti hle nghe nghe a.

Tichuan, endiktute zînga hotu ber Robert Baker-a chuan a dawt leha intihsiakna an tan hmam Andrew-a a tel chhunzawm theih tawh loh dân chu

a puang ta
a, Andrew-
a a rinawm
êm avânga
an chhuan-
ziate a sawi
baw k a.
Tichuan,
Andrew-a
chu chan-
c h i n b u
mite leh



TV lam miten kawm tumin an veh ta sup sup mai a. Khawvêla chanchinbu lâr ber pâwl *New York Times* pawhin 'Misspeller is a Spelling Bee Hero' (Sipel dik lotu kha Spelling Bee Fa Chuam a ni) tiin a chanchin an chhuah ta hial a ni. Chanchinbu dangte pawhin a chanchin an chuaih chuaih a, TV lamah an kawmna an târ lang baw k a, ram, pumah hriat a hlawh phah ta hle mai a ni. Andrew-a chuan a rinawm êm avângin, aman a tawrh phah dâwn (tlâk phah dâwn) tih pawh hre reengin thu dik a sawi chhuak a; a tum loh lamah a tha zâwngin a lâr phah ta êm êm lawi si a nih chu. Miten an ngaih sân rawn a hlawh phah a, kei pawhin ka ngai sân hle.

Keini Kristian naupangte hi Andrew-a dinhmunah hian ding ve ta îla, eng nge kan an ve ang aw? Ani ang hian kan rinawm ve tlat thei ang

em? Tûnlaiin naupang tam takin sikul kan kai thei lo va, online test leh exam te a tam a. Kan zirtîrtuten min hmuh phâk lohah te pawh hian rinawm takin kan che zêl thîn em aw? Thiante nêna kan inkawmnaah te, dâwrah leh bazara thil kan leinaah te rinawm takin thil kan ti thîn em? Kan nu leh pa te, kan thian te leh kan zirtîrtu te hnênah thudik chauh kan sawi thîn em aw? Kan rinawm a tûlna kawng hrang hrangte kan sawi kim sêng lo va, kawng engkimah kan rinawm a pawimawh tih hian a fûn kim mai âwm e.

Rinawm tûra kan beiseite an rinawm lohva, rinawm lohnain hmun a chan lohna tûr hmun nia kan hriatahte kan beisei loh thil kan hmuh te hian kan rilru a nain kan hnual phah rawih thîn. Rinawm bîk hi hlâwkna aiin chawina zâwk nia a lan châng te pawh a awm fo thîn. Nimahsela, mite an lo rinawm lo a nih pawhin, keini Kristian naupangte chu i rinawm tlat zêl ang u aw. Lâwmman leh malsâwmna dawn beisei avâng a rinawm tûr kan nih loh laiin, kan rinawm avângin Andrew-a ang hian he leiah ngei hian chawimawi kan ni thei a. Kan rinawm avângin leiah hamthamna dawng lovin, kan lo chên phah hial zâwk a nih pawhin, thih thlenga rinawmte chu Pathianin vânah lallukhum pêk min tiam tlat a ni.

“Thih thlengin rinawmin lo awm rawh; tichuan, nunna lallukhum ka pe ang che.” (Thupuan 2:10b)

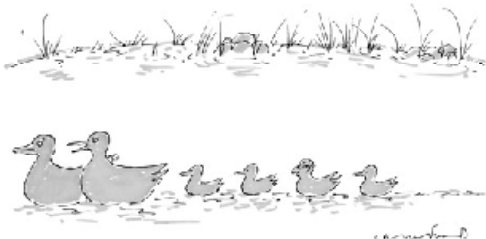
VARAK THI LEH NUNG!

*Letlingtu: Muankima Khawlhing
Khuangpuilam, Kolasib*

Kum tam tak liam ta, varak ram tla pêla mi lianho an intihhlim ðhin hun lai khân, ðum khat chu mi hausa tak pakhat hi varak pêlna lama amah pui tûra a mi rawih Sam-a nên hian varak pêl tûrin an chhuak dôn a.

Sakawr tawlwailîr hmangin an varak pelhna tûr hmun lam chu an pan a. Ram a lo chhengchhe bawk nên, an sakawr tawlwailîr ke pakhat chu an tlan thlawn ta hlauh mai a. Sam-a chuan khaw lum uap churh mai hnuaiah chuan a kê chu siam ðat tumin a chhu ri bur bur a. A tuboh lek pialin tum loh deuha a kut a chhut palh rual chuan ðawngkam chhe tak mai hi a hmanh palh ta hlauh mai a. Chawp leh chilha ðhingði nghâlin, Pathian hnênah ngaihdam a dîl zui ta mawlh mawlh a.

A pu chuan, “Sam, Kristian i ni a, a nih eng vângin nge i Kristianna vâng chuan i tawrh kher ðhin mi hrilh thei em? Pathian a awm hi ka ring miah lo



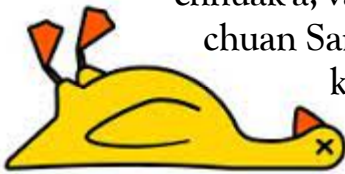
va; chuvângin, kei chu khatiang inthiam lohna khan mi phuar ve ngai lo...,” tiin a lo zâwt zui zat a.



Sam-a hi Kristian rinawm tak ni mah se hriatna zau tak nei tûrin lehkhathiam a lo ni lo bawk nê, chhân dân tûr a vân hle mai a. Mahse, a chhân hman hma chuan varak pahnih hi an bul hnimbuk kâr aţang chuan an rawn thlâwk chhuak nawlh mai a. A pu chuan a silai hûm sa chu lek kâng vatin vawi hnih a hmet puak nghâl dur dur a.

“Sam, a tla kha chu chhar a ngai lo, a hliam zâwk kha va ûm zui la, i va hmuh hunah rawn lêţ pahin a tla (thi) zâwk kha chu i rawn chhar haw pah mai dân nia. Vat vatin...,” tiin a pu chu a au zui nghâl chûl a.

Tawngtaia a ţhingţhitna hmun ata rawn dîng chhuak a, varak hliam kâwka ûm zui pah chuan Sam-a chuan, “Ka pu, Kristian ka nihna hi tuarna mai maiah



i ngai ti raw? Nia, saw varak hliam ang saw ka ni!

Hmêlma pa sual Setana leh a hnathawhte hliamna ata tlan chhuah tuma bei fat fattu chu. Nang erawh saw laia tla ta varak ang kha, Setana bêl chhûng sa...,” tih lauh lauh pah chuan varak hliam chu man ngei tumin a tlan liam zui ta a.

.....

KRISTIAN CHHÛNGKUA

*Lallawmkimi Tochhawng
Intermediate Dept., Champhai Vêngsâng*

Hmânlai hian hmeichhe naupang pahnih hi an awm a, an hming chu Siamtei leh Puii an ni. An têt deuh lai chuan an inkâwm nasa hle a. Mahse, sikul lût rual an nih meuh chuan an sikul luhna a inan loh avângin an inkawm thei ta lo.

Siamtei te hi chhûngkaw harsa ve tak an ni a, a nu leh pate hi ni tin inhlawh ve thîn an ni. Chhûngkaw harsa tak ni mah se Pathian thu an awih êm êm a, chhûng inkhâwm te an hmang ziah thîn. Siamtei hi rilru chak lo tak ni mah se lehkha zir a taima êm êm a, a thiam panga zîngah a lang pha ve tâwk thîn. Naupang thu awih leh fel tak a nih avângin lehkha a zir dâwnin Bible chhiarin a tawngtai thîn a, chu chuan a zirnaah nasa takin a pui a ni.

A nu leh paten hna an thawh hlânte hian thahnemngai takin a tih theih ang angte a lo ti a, ei rawngbâwl leh in chhûng tihfai leh enkawl chu a chhûngte a lo awl ve theih dân a ni tih hriain a theih tâwkin a lo ti ve thîn.



Tih tûr a neihte chu a ti lo ve mai mai ngai lo. A zirna chu chhonzawm zêlin tha takin a pass chho ve zêl a. A tâwpah zirtîrtu hna thawkin an chhungkua chu chhûngkaw awm thei pângngai takah a chhuah ta a ni.



Puii erawh chu Primary Sikul a kal lai chuan pakhatna lo ni ve thîn mah se a taihmak loh avângin a lo len deuh chuan eng mah a ni ta lo va. A pa hi officer lian tak a ni a, a nu chuan dâwr lian tak, an ta ngei a ngâk a. An hausak deuh tâkah chuan a petu Pathian pawh an hre ta meuh lo. Puii chuan a siamtu a theihngihl ta emaw tih mai tûr hian tawngtai leh Bible chhiar tak ngial pawh a ti ve ngai lo. Chhûng inkhâwm an neih ve ngai loh avângin Lalpa Tawngtaina pawh a thiam mumal lo va. Smart phone leh nawmchenna avâng chuan a nun chu a chhe zo vek a ni.



A duh duh a neih theih avângin lehkha pawh a zir peih lo va. Awmpui an neih avângin ei rawngbâwl leh thil tih fel leh enkawl a thiam lo va. A lo puitlin ve chuan pâwl sâwm pawh a pass loh vâng chuan eng mah hna pawh a nei lo. Inchhîr hle mah se eng mah a sâwt tawh si lo va, a tân chuan dam chhan a awm ta lo a nih ber chu. A

dam rei lo êm êm a, kum 23 mi a
nih chuan chatuan ram a pan ta
a ni.

Hêng mi pahnihte chanchin
ațanga kan zir chhuah tûr chu
Kristian chhûngkaw din
pawimawhzia leh țaatzia a ni.

Ngun takin ngaihtuah teh, Siamtei
mi hlawhtling a nih theih chhan leh Puii naupang
tea a thih chhan te, a nun khawloh chhan te hi.
Siamtei chu a naupan laia a nu leh paten thu ța leh
Pathian thua an fuih ținna te hi a nun kaihruaitu a
lo ni ta a. Puii erawh chu a nu leh pate ațanga thu
ța leh awm dân mawi a hriat ve ngai loh avângin a
nun a chhia a nih kha, No. 4 leh zu, ruihtheih thil
chi hrang hrang a ti a, a
dam rei loh phah ta a ni.

Kristian chhûngkua i
din lo a nih chuan i in
chhûng kha a hlim ngai lo
vang a, nangmah leh i
chhûngkaw tân a pawî zâwk
dâwn a ni tih hre reng la. Lalpa
chên lohna chhûngkua ni lovin,
a chênpuî theih chhûngkua ni
zâwk ang che u.

.....



PU TAWMA IN

Kum 170 zet a liam ta! May 5, 1851-ah khân America rama chanchinbu pakhat ‘*National Era*’ an tihah chuan lehkhahu hmingthang tak pakhat chu tlêm tlêma chhuah tûrin an puang a. An puan chhuah dân chu hetiang hi a ni – **‘Hapta leha chuan chanchin thar kan chhuah t̃an d̃awn a, a thupui hming t̃ur chu ‘Pu Tawma In’ (Uncle Tom’s Cabin) emaw a ni ang,’** tiin an chhuah a. March 20, 1852-ah chuan bu 5,000 an han chhuah t̃an a, a bu hming avâng chuan a hming a lo thang ta êm êm a, ni hnih chauha an hralh zo ta vek mai a, chhut nawn lehna bu 15,000 chu hapta thumah an hralh zo leh a. May 15-ah 50,000 an hralh zo leh a, August-ah 1,00,000 an hralh zo leh a, March 1853-ah 25,00,000 an hralh zo leh a. T̃awng danga an lehlin hmasakna t̃awngte chu French te, German te, Italy te, Portuguese te leh Welsh tein a ni a, chumi hnuah chuan t̃awng hrang 18-a lehlin a ni.

Heti taka lehkhahu lâr leh darh zau a lo nihna chhan hi thil lo awm tak tak ngah chhana ziah a nih vâng a ni a. Harriet Beecher Stowe-i nî, Mary chuan Jamaica rama huan neitu pasalâh a nei a, chu chuan chûng rama sal nun dân chu dik tak leh Chiang taka a tunu hnêna a han hrilh chuan a tunu rilru chu a khawihin r̃apthlâk a ti ta êm êm mai a. Chumi ãtang chuan he thawnthu hi a rawn piang chhuak ta a ni.



Harriet Beecher
Stowe

Source: Kristian Tlângau 1952



Kêlchawngi

Kêlchawngi nu leh pa hi an feh dâwn a, a nu chuan, “Kêlchawng, mai lo chhûm,” a ti a, ani chuan, “Nau za?” a ti a. A nu chuan a hre lo der nia ringin a liamsan ta a. Kêlchawngi chuan, ‘Nau lo chhûm ang che,’ a ti emaw a ti a, a nu feh liam hnu chuan a nau chu a tihlum a, a chhûm tak tak ta a.

Tlaiah chuan a nute feh chu an lo haw a, in an lo thlen chuan, “Kêlchawng, khawiah nge i nau?” an ti a. Ani chuan chhân ngaihna pawh a hre mang lo va, “Thenawmte sial a en,” a han ti ringawt a. Rei deuh hnuah pawh a lo hâwnng thei ta lo va, a nu chuan, “I nau chu khaw nge?” a han ti leh a, Kêlchawngi chuan, ‘Tui a chawi,’ ‘Thing a phur,’ ‘Chumi khami chu a ti,’ a ti zêl a, lo sûl haw an thlen kim vek hnuah pawh a lo haw thei ta si lo va, an mangang ta hle mai a.

Nakinah chuan Kêlchawngi nu leh pa chuan, “A nih leh i mai chhum chu han thur teh,” an ti a. Kêlchawngi chuan a han thur a, a nau lû te, a bân te a han thur ta mai a. A nute chuan, “Hei i nau lû a ni lo’m ni? Hei pawh i nau bân a ni maw?” an ti a, an hau a. Ani lah chuan, “Ni suh e, hmâna hmâna ka pu sa kah lû a ni. Ka pu sa kah bân a ni,” tiin a

chhâng ve zung zung a. A nute chuan a nau a chhâm a ni tih an hriat chuan an thin a rim êm êm a.

Ni khat chu in chungah vaihlo pho tûrin Kêlchawngi chu an hlâng chho va, a pho zawh chuan an hlâng thla duh ta lo va. Kêlchawngi chuan ̣ap chungin, ‘Ka nu mi hlâng, ka pa mi hlâng,’ a ti ̣hîn a, anni lah chuan, ‘I nau i chhum ai,’ an tihsan a, an hlâng thla duh awzâwng lo va. Nakinah chuan Kêlchawngi mangang chuan chung lam a en a,

*Pu Vâna, i hrualhruite rawn thlâk la,
Ka lo uai chho ve ang e,*

a ti a. Chu veleh Pu Vâna chuan a hruihrual a rawn thlâk thla delh delh a, a lo man a, Kêlchawngi chu vânah a uai chho ta daih mai a.

Pu Vâna chuan a thum ̣ha tinrêng–̣hi te, ngun te, kawr mawi tein Kêlchawngi chu a thum a. Chutiang thum ̣ha tinrêng inbel chung chuan vawi khat chu an inchungah bawk chuan a zuk ̣um thla leh a, a ke bun leh bân bun chu a ri chheng chheng a. A nu leh pate chuan, “Tu nge kan in chung a ̣um chu?” an lo ti a, a ni chuan, “In fa duh loh Kêlchawngi,” a han ti a. Chu veleh a nu leh a pa chuan, “E, kan duh lul mai a che, kan han hlâng thla leh ang che aw,” an ti a, an lo chhuak a; mahse, Kêlchawngi chuan a duh lo va, vâna lamah bawk chuan a uai chho leh ta a, vânah bawk chuan nuam takin a awm ta reng a ni, an tih chu.

.....

KRISTIAN TLÂNGAU LEH KRISTIAN NAUPANG MAN PÊK DÂN

Kristian Tlângau leh Kristian Naupang Chanchinbu man hetiangin a pêk theih e.

1. Synod Office, Aizâwlah mahni ngei kalin emaw, mi dang kuta thawnin emaw a pêk theih.
2. Dak (Post Office) kal tlangin Money Order hmangin a pêk theih a. Thawnaa tûr address chu hetiang hi a ni.

***The Circulation Manager,
Kristian Tlângau Chanchinbu,
Synod Office, Aizâwl,
Mizoram - 796 001***

3. Bank kal tlangin a pêk theih bawk, hetiangin

(1)	Account Holder	:	MPC, SYNOD
	Account Number	:	10665620059
	Bank	:	Sate Bank of India
	Branch	:	Mission Veng Branch
	IFSC	:	SBIN0007058

(2)	Account Holder	:	MPC, SYNOD
	Account Number	:	25047048954
	Bank	:	Mizoram Rural Bank
	Branch	:	Khatla Branch
	IFSC	:	SBIN0RRMIGB

(3)	Account Holder	:	MPC, SYNOD
	Account Number	:	001101820000093
	Bank	:	MCAB
	Branch	:	Centenary Branch
	IFSC	:	YESB0MAB007

Bank kal tlanga pete chuan an pêk veleh an pêkna receipt an screenshot ang a, agent hming leh address kimchang nêh a hnuaia phone number kan dahah hian Whatsapp leh remchâng dang hmangin thawn nghâl tûr a ni.

Thawnaa tûr : PU LALFAKZUALA
Phone No : +91-9862473218

KUM THAR THILPÊK

John-a chu a pa nên Kum Thar lawmna tûr thil chi hrang hrang leiin bazar-ah an chhuak dôn a. Bazara dâwr hrang hrangte chu mawi tak takin an chei a, eng chi hrang hrang leh târ mawi chi hrang hrang hmuh tûr pawh a tam hle mai.

Chutianga an duh zâwnge leia dâwr hrang hranga an kal kual hnu chuan dâwr pakhat bulah hian sava an lo zuar a. Chûng sava tam tak mai chu bâwm chhûnga inkhungin, an lo hrâm nuaih nuaih mai a. Chûng savate chuan an awmna bâwm chu tihchhiat tum ni âwm tak hian an hmuiin an chuk ri tluar tluar mai bawk a. A ðhente chu an hmui pawh a thi nual nghe nghe a.

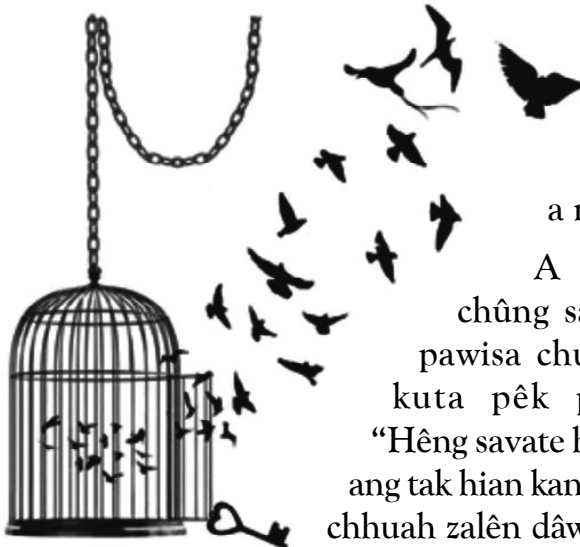
Rei deuh a en hnu chuan chûng savate chu bâwm chhûnghah chuan an kalh khum tlat a, hrehawm an ti hle a ni tih te a hriat chuan John-a chuan a khawngaih ta êm êm mai a. Dâwr neitu hnênah chuan, “Eng vângin nge hêng sava duhawm tak tak, tu pawh mah



sawi lote hi in khung beh tlat a? Engati nge in chhuah zalên mai loh? Zalên taka awm an châk êm êm bawk si,” tiin a zâwt ta chawt mai a. Dâwr neitu chuan, “Duh thlan tûr ka nei lo a ni. Hêngte hi ka zawrhna aţang hian chhûnkua ka châwm ve bawk si a,” tiin ţa deuhin a lo chhâng ve mai a.

John-a chuan a bula ipte zen chung a lo dîng reng a pa chu a en a. A pa pawh chuan John-a hnênah chuan, “Bawiha, hêng savate hi lei mai i duh deuh em ni?” tiin a lo zâwt nghâl vat a. John-a chu a inngaihtuah a, Kum Thar lawmna atâna a ei duh zâwng thil chi hrang hrang lei ai chuan chûng savate chu lei a, chhuah zalên chu a rilruah a lian ta hle mai a. A pa hnênah chuan, “Ka pa, Kum Thar chu ka ţhiante nen hlim takin kan lâwm thei tho ang. Mahse, hêng savate erawh hi chuan zalên takin hun an hmang thei lo va. Chuvângin, hêng

savate hian
boruakah
zalên taka
hun hman
ve hi an phu
a ni,” a ti a.

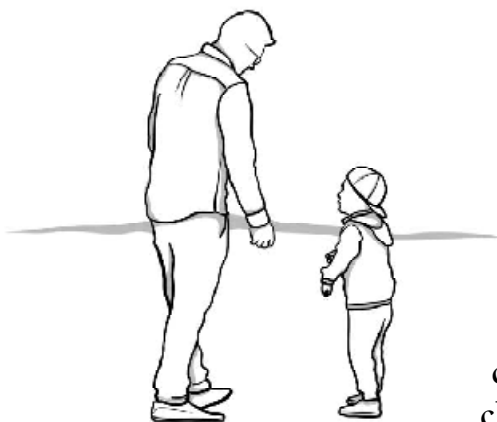


A pa chuan
chûng sava leina tûr
pawisa chu dâwr neitu
kuta pêk pah chuan,
“Hêng savate hi ka fapa duh
ang tak hian kan lei ang a, kan
chhuah zalên dâwn a ni. Nang

pawh, chhûngkaw châwmna atâna sava khawngaihthlâk tak takte khung khâwmna zuar tawh lovin, kan hnênah hna rawn thawk ve zâwk mai rawh. I thawh theih tûr ang hna tha zâwk ka lo pe ang che,” a ti ta hial zâwk a.

Chu veleh sava zuartu chuan hlim takin John-a hnênah chuan sava khung khâwmna bâwm chu rang takin a pe a. John-a pawh chuan bâwm a ken veleh chuan a kalhna chu hawngin a chhûnga sava awm zawng zawngte chu a chhuah a, vân sâng lam panin an thlâwk chhuak ta sup sup mai a. Sava thlâwk chhuak sup sup en chungin hlim takin kut an bêng hlawm a.

A pa hnênah chuan, “Ka pa en teh, tûnah chuan khâng savate khân an chhûngte nen Kûm Thar hlim takin an hmang ve thei tawh ngei ang tiraw? Sava min leisak avângin ka lâwm êm êm a ni. Kûm Thar thilpêk duhawm tak min pêk avângin ka lâwm e,” a ti a. A pa



pawh chuan, “Bawiha, i duh ang tak ka tihsak theih avâng chein ka lâwm e. Fapa fel leh rilru tha tak pu ka neih che avângin ka chhuang tak zet che a ni,” tiin a fapa chu chhuang takin a

kuah a, an in lam panin an haw ta a.

2 Quiz INHRIATSIK

Bible hmangin zawhna hrang hrang chhân tûr kan rawn dah leh ta, eng zât nge kan chhân theih i han enchhin ang u aw....

1. Bible-a bu hmasa ber eng nge ni?
2. Bible-a bu hnukung ber eng nge ni?
3. Lal Isua khawvêla a awm lai chanchin ziahna lehkhabu palîte kha eng nge ni?
4. Lal Isuan eng lehkhabu nge a ziah ve?
5. Bible-a lehkhabu thui ber eng nge ni?
6. Bible-ah hian bu hrang eng zât nge awm?
7. Tlâng chung a Isua thusawi kha eng bu berah nge a inziah?
8. Bible-ah hian Paula ziah bu eng zât nge awm?
9. Adama leh Evi fapa pathumte hming kha han sawi teh?
10. Pathianin tu nge lawng siam tûra a tih?
11. Ur khua aţanga Kanan ram pan tûra Pathianin a koh kha tu nge a hming?
12. Abrahamah leh Sari-te hnêna Pathianin a tiam kha eng nge ni?
13. Abrahamah fa hmasa ber tu nge?

1 Genesis; 2 Thupuan; 3 Matthaia; Marka, Luka, Johana
 4 Eng lehkhabu mah; 5 Sam; 6 Bu 66; 7 Matthaia
 8 Bu 13; 9 Kaina, Abela leh Setha; 10 Nova
 11 Abrahamah; 12 Fapa pek; 13 Ismaela



Kristian naupang tam takin hripui lêng avângin in pual liau liaua chhuah chanchinbu, kan chanchinbu hi hun eng emaw chen in lo chhiar thei lo tih ka hriatin leh Kristian

naupang thenkhatte leh in chhângten hripui in lo vei ve tih ka hmuh khân pawî ka lo ti hle mai a. Mahse, tûnah hri kai vete pawh a tam zâwk in lo dam leh tawh a, in puala chanchinbu pawh in lo dawng leh thei ta tih ka hmuh hian ka lâwm tak zet a ni. Hri kai lohna tûra invên fîmkhurna tûr hrang hrangte kha lo ngai pawimawhin lo zawm zêl ula. In lo dam tlâng zêl tawh dâwn nia.

Tûn tûm chu Pâwltlâk Thla (December, 2021)-a ka thil hmuh leh hriat thenkhatte kan hrilh teh ang che u. Pawltlâk Thla kha thla bul lamah a vawh vak loh laiin, thla chanve vêl aţang khân a vawt ta khawp mai a. Jacket lian deuh mai ha hlûn chungin hmun hrang hrang ka rawn fang kual a. Thingtlâng lamah ka kal hmasa a, naupang thu awih tak takten in nu leh pate hna tûl hrang hrang in thawhpui a, in zawh tâwka buh in han chhêk ve tâng tâng te, mipaten in zawh tâwk thing in han pu a, hmeichhiaten in han phur ve tâng tâng te, vawk chaw in han pe te leh chhângte feh hlâna rawng in lo bâwl ve te kha a hmuhnawm ka ti ngei mai. In lamah hmun phiah te, insûk te, tui chawi leh tui khaiiah

te chhûngte hnathawk hah âwl in tum thînte ka han hmuh khân ka rilru a lo lâwm vêng vêng thîn.

Lova feh te, ram kal te leh lui kal te kha a hahtlâk deuh châng awm mah se, khawpui naupang tam takin an tih ve theih zen zen loh a ni a. Khatianga ram lama chêtlatna hun tha leh remchâng in nei bik te kha in vânehzia hre reng ula, rama in kal châng pawhin thil tha lo tih phah lovin, kângmei tichhuak lo tûrin fîmkhur takin in che zêl thîn dâwn nia.

Khawpui naupangte tân chuan ram lama chhûngte puihna tûr awm ve lo mah se, mahni in chhûng khur theuhvah thu awih tak maia in han awm a, nu leh pa leh chhûngten ti tûra an hrilh apiang che u phûr taka in han ti sauh sauh mai thîn kha thil lâwmawm leh hmuhdawm tak a ni. Sunday School-ah te pawh naupang tam tak chu in kai leh thei tan tih ka hmuhin ka lawmpui hle mai che u. Sunday School-a taima taka kan inkhâwm thîn ang bawkin kohhran inkhâwm dangahte pawh inkhâwm ve zêl thîn tûr a ni.

Thingtlânga awm ve lo, hriatna tizau thei leh zirna atâna thil tangkai, khawpui naupangten ni tina awlsam taka in chheh vêla in hmuh leh hriat mai theih tam tak a awm bik a, in vânei hle. He in vânehia hi zirna lam leh kawng dangah pawh hmasâwn phahna atân hman zêl in tum dâwn nia.

Naupang fel tak tak a tam fê zawk in nia ka hmuh lai hian, thingtlângah leh khawpuiah pawh Kristian

naupang tih atâna inhmeh lo tak tak thil ti thîn—thu awih loh ching te, zial zûk rûk ching te leh Isua duh loh zâwn g thil dang ti thîn tlêma zâwn g ka hmuhte khân ka rilru an tihrehawm hle mai. Khatiang tih lo ching thînte pawh khân kuminah chuan rilru thar puin, thu awih takin, Kristian naupang awm dân tûr âwm taka an awm ve tawh ngei ka beisei.

Krismas ruai theh tawh in châkzia in hmêl atangin a hriat theih a. Krismas ruai theh a nawma a hlimawm teh lul nê, hripui lêng avânga in naupan laia tum hnih ngawt Krismas ruai in han theh thei lo ta mai chu paw ka tihpu khawp mai che u. Kuminah chuan hlim takin Krismas ruai kan theh tlân theih tawh ngei beisei ila. Krismas puala bazar tûra zin duh tam takte pawh in zin thei lo tih ka hmuhin paw ka ti hle a. Hripui lêng avânga kan nunphung khaihlakte hi nunphung pângngaia nun theih hlutzia hriat thar nân i hmang ang u.

Krismas laiin mi dangte tân in theih tâwpin in luang chhuak a ni tih ka hmuh khân min tilâwm tak zet a ni. Thenkhat phei chuan in khâwl bâwma mi zawng zawngte mi harsate tanpu nân in hmang tih te, in thawmhnaw thar leina tûr te leh in ei tûr tuihnai leina tûr te pawh mite tanpu nâna hmang hial in han awmte khân min tilâwm hle. Pathian pawh in chungah a lâwm ngawt ang. Krismas hi Pathian fapa Lal Isua Krista min chhandam tûra a lo pian ni champha a ni a, mi dangte tâna luan chhuahna hun atâna lo hman ve hi a inhmeh tak zet a ni.

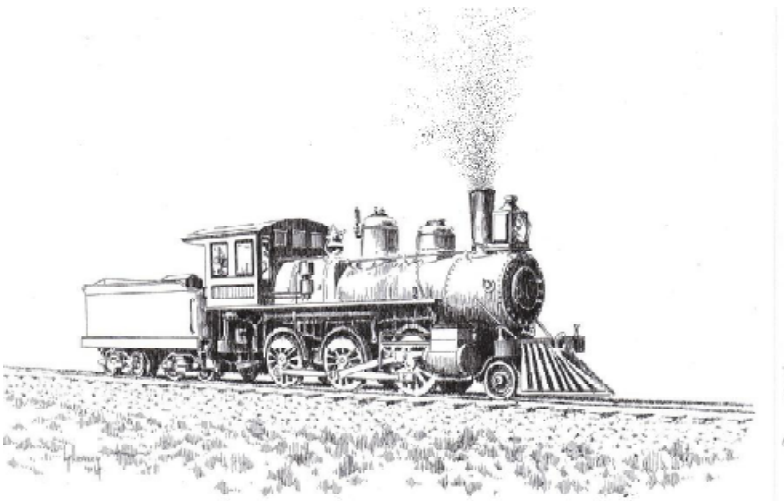


Kristatzauna Huang

RÊL CHANCHIN

Rêlah in chuang tawh ngai em? In la chuan ngai loh pawhin TV leh YouTube-ah te rêl in hmuh tawh ngei a rinawm. Tûn tumah chuan a chuang tawh leh a la chuang ngai lote pawhin a lem kan hmuh ngun êm êm mai rêl chanchin kan sawi dâwn a ni.

Kum za bi 19-na aţang khân vawiin thlengin rêl hi bungraw thiarna leh zin vêlna atâna hman ţangkai ber pâwl a ni a. Kum 1804-a tuihu khâwl (steam engine) an hmuhchhuah lai vêl chuan miin tuihu khâwlin a pawh kal rêl chu a chak leh lutuk ang a, a tlân nghawr nasa chuan rêla chuangte nikhaw hre lovin a siam phah thei hial dâwn niin an ngai a.

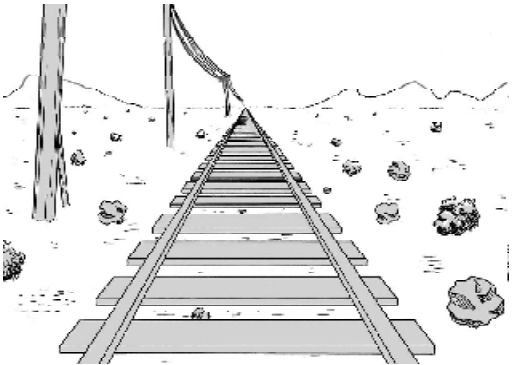


Nimahsela, a hnu lawk, kum 1850 chho a lo her chhuah chuan mihring phurhna rêl chu dârkâr khata km 80-a chakin a tlân pur pur tawh a ni.

Rêl hi a chuan man a tlâwm a, rêla awm tâkah chuan mi rethei, tûn hma lama khawpuia zin thei lote pawh an zin theih phah a, khawpui inhlat tak taka chêngte pawh an inzin pawh zung zung theih phah ta a ni. Hmun thenkhatah phei chuan rêl kawng thar rinchhanin khawpui lian tak tak a lo awm thar phah ta bawh a.

Rêl leh a kawng hmasa

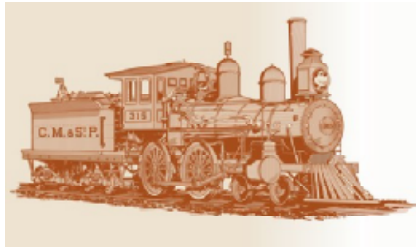
Rêl pawt kalu tuihu khâwl an siam chhuah hma daih kum za bi 16-na laihâwl vêl aţang khân Europe-a thil laih chhuahna hmun thenkhatahte



chuan rêl hi thil thiar vêl nân an lo hmang ţan tawh a. Rêl kawnga phah atân hian thing an hmang pawt a, a hnuah thîr an hmang zui leh ta a ni. Rêl hmasate chu chhuk zâwng chuan pawt kalu hranpa ngai lovin an tlân thei a, chho zâwngin mihringin emaw, sakawrin emaw an hnûk thîn thung.

Rêl engine hmasa

Tuihuin a tihkal rêl engine hi kum 1800 bâwr vêla siam chhuah a ni a. Hêng rêlte hian a tîrah chuan lungalhthei an phur thîn a, bungraw dang leh mihring phurh nân tângkai takin an hman ta zêl a ni. Rêl engine an siam chhuah hmasakahte chuan lungalhthei alh



hmangin bêl lianpuiah tui an chhuang so vut vut a, tuihu sa tha chakna hman chuan rêl chu an pawt kal ta thîn a ni. Rêl engine lâh hmasa ber pâwl chu Rocket tia an vuah, Robert Stephenson-a siam a ni a, he rêl hi Liverpool leh Manchester inkâra khawpui thlun zawmtu rêl kawng hmasa berah an tlanthîr a ni.

America rêl hmasate

Kum za bi 18-naa America-a rêlte chuan tui chhuah sona atâna tuah atân lungalhthei aiah thing an hman deuh ber thîn. Thing alh hi lungalhthei alh aiin na lo zâwk mah se, thing hi



lungalhthei aia a tlâwm zâwk fê avângin an hman nasat phah a ni. American rêl hmasate chuan kawng kual a kual awlsam theih nân a hma berah ke tê bîk an nei thîn a, a hmaah hian kawng hnawk nawr fai thei tûrin thir khauh tak an vuah thîn bawk.

Khawpui hnuai rêl

Khawpuih mihring an lo pung zêl a, sakawrtawlailîr leh rêlte tlanna kawng chu a lo chêp telh telh a. Tichuan, chumi harsatna sut kian nân chuan khawpui hnuai rêl kawng hmasa ber chu London-ah an siam ta a, kum 1863-ah khân he rel



kawng hi an hawng ta a, khawpui hnuai rêl kawng hmasa ber a ni. Lei hnuai rêlte hian a tîrah chuan tuihu khâwl (steam engine) an hman a, a hnu lamah erawh chuan electric rêlin an thlâk ta a ni. Kum 1900-ah Paris leihnuai rêl kawng an hawng a, kum 1905-ah New York rêl kawng an hawng bawk a. Khawpui lian tam takin lei hnuai rêl kawng hi an nei chho ve ta zêl a ni. London lei hnuai rêl hian tûnlai hian ni tin mi maktaduai li vêl a phur thîn.

Electric rêl

Engineer-te chuan kum za bi 19-na tâwp lamah electric rêl an siam chhuak a, kum 1930 vêl khân ram changkângah chuan electric rêl hi an hmang lâw tawh hle.



Electric rêl hian rêl chungah electric hruipui aṭangin leh thenkhat chuan rêl kawng aṭangin electric tha chakna an dawng ṭhîn. Electric rêl the hi diesel leh tuihu khâwl (steam engine) aiin an rin tlâk a, an thâwm a zawi zâwk a, an chak zâwk bawk.

Maglev rêl

Tûnlaia khawvêla rêl tlân chak ber berte chu rêl kawngah thîr hîpna tha chakna (magnet power) chak



êm êm mai an kaltîr hmangin an tlân a. Hêng rêl chak chîte hi Maglev Train tiin an vuah a, Maglev lam pum chu Magnetic Levitation (thîr hîpna tha hmanga chawi kân) tihna a ni. Hêng rêlte hi boruakah thîr hîpna tha chak tak hmangin tlêm têin an tikâng a, rêl kawng hrût têpin chak êm êmin a thlâwk ta tîhna a ni. Khawvêla rêl tlân chak ber China-a mi chuan dârkâr khatah km 600 laia hla a thleng hman a, a chak awm fia fia ti r'u.

Rêl chanchin tawi tê aţang hian Pathianin mihringte finnaa a thuam nasatzia a lang Chiang Hle. Kristian naupangte pawh rêl changkâng tak tak siamtute ang tho hian Pathianin thluak ropui tak min pe a, lehkhâ taima taka kan zir a, tumna tak tak kan neih chuan thil ropui tak titu leh siam chhuaktu kan ni ve thei a ni.



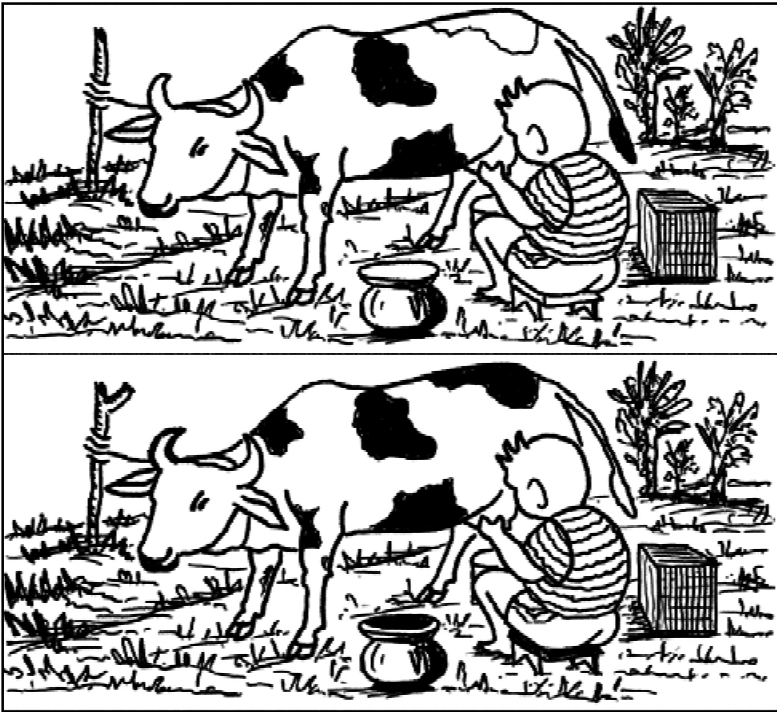
Lei hnuai rêl



CHEI RAWH LE!

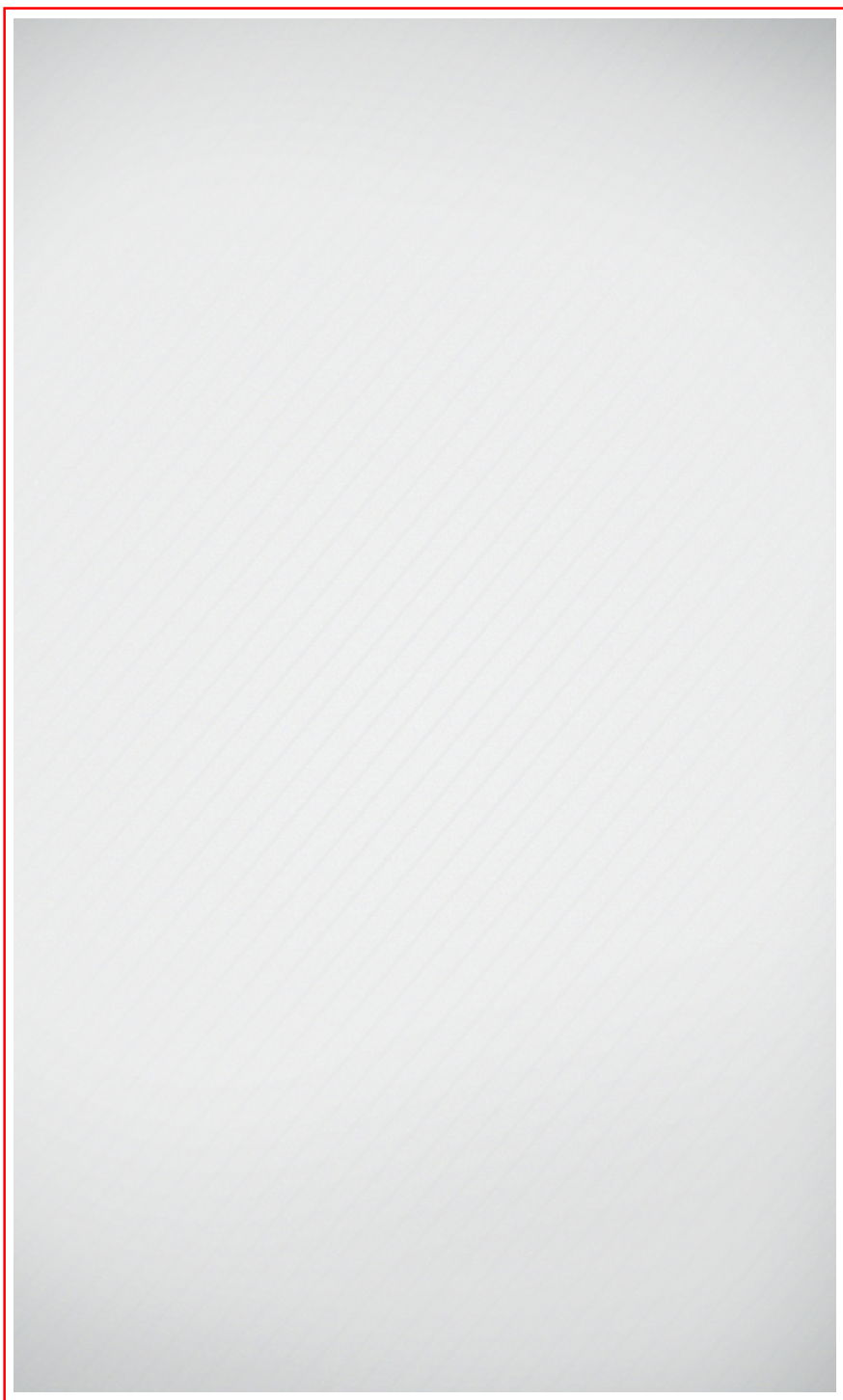


KA HMUH ANG HMU THEI RAWH



A chungá lemziak chí hnìh khi ngun takin en la,
a inán lohna chí ruk hmu thei rawh.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____



To, _____

Kristian Naupang
chhiartu
zawng zawngte
KUM THAR
CHIBAI
VEK U LE



Published by Rev. Lalbiaknia
Synod Literature & Publication Board, Aizawl and
Printed at the Synod Press, Mission Veng, Aizawl - 796001. Copies - 28,000